

## **Comité intergouvernemental de la propriété intellectuelle relative aux ressources génétiques, aux savoirs traditionnels et au folklore**

**Trente-quatrième session**  
**Genève, 12 – 16 juin 2017**

### **FONDS DE CONTRIBUTIONS VOLONTAIRES POUR LES COMMUNAUTÉS AUTOCHTONES ET LOCALES ACCRÉDITÉES : NOTE D'INFORMATION SUR LES CONTRIBUTIONS FINANCIÈRES ET LES DEMANDES D'ASSISTANCE FINANCIÈRE**

*Document établi par le Secrétariat*

1. Le présent document contient les informations qui doivent être communiquées au Comité intergouvernemental de la propriété intellectuelle relative aux ressources génétiques, aux savoirs traditionnels et au folklore (ci-après dénommé "comité") au sujet du fonctionnement du Fonds de contributions volontaires pour les communautés autochtones et locales accréditées (ci-après dénommé "fonds"). Les règles applicables en la matière figurent dans l'annexe du document WO/GA/32/6, que l'Assemblée générale de l'OMPI a approuvée lors de sa trente-deuxième session en septembre 2005 et modifiée ultérieurement à sa trente-neuvième session en septembre 2010.

2. L'article 6.f) des règles applicables prévoit ce qui suit :

"f) Avant chaque session du comité, le Directeur général de l'OMPI communique aux participants une note d'information indiquant :

- "i) le relevé des contributions volontaires versées au Fonds à la date de la rédaction du document;
- "ii) l'identité des donateurs (à l'exception de ceux qui auront expressément demandé l'anonymat);
- "iii) le montant des ressources disponibles compte tenu des sommes déboursées;

- “iv) la liste des personnes ayant bénéficié d’une assistance au titre du Fonds depuis le document d’information précédent;
- “v) les personnes admises au bénéfice d’une assistance qui se sont désistées;
- “vi) le montant alloué à chaque bénéficiaire; et
- “vii) une description suffisamment circonstanciée des personnes ayant présenté une demande d’assistance pour la session suivante.

Ce document est en outre adressé nominativement aux membres du Conseil consultatif pour examen et délibération.”

3. Le présent document constitue la vingt-cinquième note d’information de cette nature, telle que requise par décision de l’Assemblée générale de l’OMPI. L’information qui doit être communiquée aux participants de la trente-quatrième session du comité se présente comme suit :

Relevé des contributions volontaires versées au fonds à la date du 12 mai 2017 et nom du donateur :

86 092,60 francs suisses (soit l’équivalent de 500 000 couronnes suédoises à cette date) versés le 7 novembre 2006 par le Swedish International Biodiversity Programme (SwedBio/CBM);

31 684 francs suisses (soit l’équivalent de 20 000 euros à cette date) versés le 20 décembre 2006 par le Gouvernement français;

29 992,50 francs suisses (soit l’équivalent de 25 000 dollars É.-U. à cette date) versés le 27 mars 2007 par le Christensen Fund;

150 000 francs suisses versés le 8 juin 2007 par l’Institut fédéral de la propriété intellectuelle, Berne (Suisse);

5965,27 francs suisses (soit l’équivalent de 5000 dollars É.-U. à cette date) versés le 14 août 2007 par le Ministère des sciences et de la technologie du Gouvernement sud-africain;

98 255,16 francs suisses (soit l’équivalent de 60 000 euros à cette date) versés le 20 décembre 2007 par le Gouvernement norvégien;

100 000 francs suisses versés le 7 février 2008 par l’Institut fédéral de la propriété intellectuelle, Berne (Suisse);

12 500 francs suisses (soit l’équivalent de 13 441 dollars É.-U. à cette date) versés le 25 mars 2011 par le Ministère des sciences et de la technologie du Gouvernement sud-africain;

500 francs suisses (soit l’équivalent de 573 dollars É.-U. à cette date) versés le 10 mai 2011 par un donateur anonyme;

89 500 francs suisses (soit l’équivalent de 100 000 dollars australiens à cette date) versés le 20 octobre 2011 par le Gouvernement australien;

15 000 francs suisses versés le 20 juin 2013 par le Gouvernement australien<sup>1</sup>;  
4694,40 francs suisses versés le 20 juin 2013 par le Gouvernement néo-zélandais; et  
37 835 francs suisses versés le 28 février 2017 par le Gouvernement australien.

Montant total des contributions volontaires portées au crédit du fonds à la date du  
12 mai 2017 : 661 236,71 francs suisses.

Montant des ressources disponibles :

- montant disponible au 1<sup>er</sup> avril 2017, y compris les frais et intérêts bancaires :  
38 458,20 francs suisses;
- montant engagé au 12 mai 2017 : 15 644,55 francs suisses;
- montant disponible moins montant engagé au 12 mai 2017 : 22 813,65 francs  
suisses.

Liste des personnes ayant bénéficié d'une assistance au titre du fonds ou ayant été admises au  
bénéfice d'une assistance depuis la dernière note d'information<sup>2</sup> :

Personnes qui ont été admises au bénéfice d'une assistance en vue de leur participation  
à la trente-troisième session du comité<sup>3</sup>, mais pour lesquelles les ressources du fonds  
n'étaient pas suffisantes (par ordre de priorité) :

M. Nelson DE LEÓN KANTULE

Nationalité : Panama

Adresse postale : Panama (Panama)

Nom de l'observateur accrédité ayant désigné le candidat :

Asociación Kunas Unidos por Napguana/Association of Kunas United for Mother Earth  
(KUNA)

Siège de l'observateur accrédité : Corregimiento San Felipe (Panama)

Mme Nongpoklai SINHA

Nationalité : Bangladesh

Adresse postale : Sylhet (Bangladesh)

Nom de l'observateur accrédité ayant désigné le candidat : Ethnic Community  
Development Organization (ECDO)

Siège de l'observateur accrédité : Sylhet (Bangladesh)

M. Hamadi AG MOHAMED ABBA

Nationalité : Mali

Adresse postale : Tombouctou (Mali)

Nom de l'observateur accrédité ayant désigné le candidat : ADJMOR

Siège de l'observateur accrédité : Tombouctou (Mali)

M. Dmitry BEREZHKOVA

Nationalité : Fédération de Russie

Adresse postale : Tromsø (Norvège)

Nom de l'observateur accrédité ayant désigné le candidat :

<sup>1</sup> 782,22 francs suisses ont été remboursés le 2 septembre 2013, conformément aux conditions convenues  
d'un commun accord concernant l'utilisation de la contribution versée par le Gouvernement australien.

<sup>2</sup> Voir le document WIPO/GRTKF/IC/33/INF/4 daté du 1<sup>er</sup> février 2017.

<sup>3</sup> Voir l'annexe du document WIPO/GRTKF/IC/32/INF/6 daté du 2 décembre 2016.

Centre d'appui aux peuples autochtones du Nord/Centre de formation pour les autochtones russes (CSIPN/RITC)  
Siège de l'observateur accrédité : Moscou (Fédération de Russie)

Personnes qui ont été admises au bénéfice d'une assistance en vue de leur participation à la trente-quatrième session du comité<sup>4</sup> (par ordre alphabétique) :

M. Hamadi AG MOHAMED ABBA  
Nationalité : Mali  
Adresse postale : Tombouctou (Mali)  
Nom de l'observateur accrédité ayant désigné le candidat : ADJMOR  
Siège de l'observateur accrédité : Tombouctou (Mali)

M. Q'apaj CONDE CHOQUE  
Nationalité : État plurinational de Bolivie  
Adresse postale : La Paz (État plurinational de Bolivie)  
Nom de l'observateur accrédité ayant désigné le candidat :  
Centro de Estudios Multidisciplinarios Aymara (CEM-Aymara)/Centre d'études pluridisciplinaires Aymara (CEM-Aymara)  
Siège de l'observateur accrédité : La Paz (État plurinational de Bolivie)

Mme Lucia Fernanda INACIO BELFORT  
Nationalité : Brésil  
Adresse postale : Brasilia (Brésil)  
Nom de l'observateur accrédité ayant désigné le candidat :  
Instituto Indígena Brasileiro da Propriedade Intelectual (INBRAPI)  
Siège de l'observateur accrédité : Brasilia (Brésil)

M. Kamal Kumar RAI  
Nationalité : Népal  
Adresse postale : Katmandou (Népal)  
Nom de l'observateur accrédité ayant désigné le candidat : Himalayan Folklore and Biodiversity Study Program, IPs Society for Wetland Biodiversity Conservation Nepal  
Siège de l'observateur accrédité : Katmandou (Népal)

Mme Polina SHULBAEVA  
Nationalité : Fédération de Russie  
Adresse postale : Tomsk (Fédération de Russie)  
Nom de l'observateur accrédité ayant désigné le candidat : Centre d'appui aux peuples autochtones du Nord/Centre de formation pour les autochtones russes (CSIPN/RITC)  
Siège de l'observateur accrédité : Moscou (Fédération de Russie)

Montant versé pour les participations à la trente-troisième session du comité :

Aucun versement effectué.

---

<sup>4</sup> Voir l'annexe du document WIPO/GRTKF/IC/33/INF/6 daté du 3 mars 2017.

Montant engagé ou versé pour les participations à la trente-quatrième session du comité :

M. Hamadi AG MOHAMED ABBA : 2883,10 francs suisses

M. Q'apaj CONDE CHOQUE : 3139,85 francs suisses

Mme Lucia Fernanda INACIO BELFORT : 4195,25 francs suisses,

M. Kamal Kumar RAI : 2950 francs suisses

Mme Polina SHULBAEVA : 2476,35 francs suisses

Liste des personnes ayant demandé une assistance en vue de leur participation à la prochaine session du comité (le cas échéant) :  
(dans l'ordre alphabétique)

M. Isa ADAMU

Nationalité : Cameroun

Adresse postale : Yaoundé (Cameroun)

Nom de l'observateur accrédité ayant désigné le candidat : SAMUSA

Siège de l'observateur accrédité : Yaoundé (Cameroun)

Mme Ali AII SHATU

Nationalité : Cameroun

Adresse postale : Bamenda (Cameroun)

Nom de l'observateur accrédité ayant désigné le candidat :

Mbororo Social Cultural Development Association (MBOSCUDA)

Siège de l'observateur accrédité : Bamenda (Cameroun)

Mme Edna Maria DA COSTA E SILVA

Nationalité : Brésil

Adresse postale : Belém (Brésil)

Nom de l'observateur accrédité ayant désigné le candidat :

Cooperativa Ecológica de las mujeres colectoras de la isla de Maraió (CEMEM)

Siège de l'observateur accrédité : Marajó (Brésil)

M. Nelson DE LEÓN KANTULE

Nationalité : Panama

Adresse postale : Panama (Panama)

Nom de l'observateur accrédité ayant désigné le candidat :

Asociación Kunas Unidos por Napguana/Association of Kunas United for Mother Earth (KUNA)

Siège de l'observateur accrédité : Corregimiento San Felipe (Panama)

M. Tayeb DJELLAL

Nationalité : Algérie

Adresse postale : Ouled Recheche W-Khenchela (Algérie)

Nom de l'observateur accrédité ayant désigné le candidat : Maasai Cultural

Heritage Foundation Association culturelle et scientifique de Khenchela (ACSK)

M. Almoctar MAHAMADOU

Nationalité : Niger

Adresse postale : Agadez (Niger)

Nom de l'observateur accrédité ayant désigné le candidat :

Rassemblement des Africains conscients, intègres, nationalistes, engagés et solidaires  
(RACINES)

Siège de l'observateur accrédité : Agadez (Niger)

M. John Kolol OLE TINGOI

Nationalité : Kenya

Adresse postale : Nanyuki (Kenya)

Nom de l'observateur accrédité ayant désigné le candidat : Maasai Cultural Heritage Foundation

Siège de l'observateur accrédité : Nanyuki (Kenya)

M. Vincent Phemelo RAPOO

Nationalité : Botswana

Adresse postale : Mochudi (Botswana)

Nom de l'observateur accrédité ayant désigné le candidat : Phuthadikobo Museum

Siège de l'observateur accrédité : Mochudi (Botswana)

M. Stephen RWAGWERI

Nationalité : Ouganda

Adresse postale : Fort Portal (Ouganda)

Nom de l'observateur accrédité ayant désigné le candidat : Engabu Za Tooro (Tooro Youth Platform for Action)

Siège de l'observateur accrédité : Fort Portal (Ouganda)

Mme Polina SHULBAEVA

Nationalité : Fédération de Russie

Adresse postale : Tomsk (Fédération de Russie)

Nom de l'observateur accrédité ayant désigné le candidat : Centre d'appui aux peuples autochtones du Nord/Centre de formation pour les autochtones russes (CSIPN/RITC)

Siège de l'observateur accrédité : Moscou (Fédération de Russie)

Mme Jennifer TAULI CORPUZ

Nationalité : Philippines

Adresse postale : Quezon City (Philippines)

Nom de l'observateur accrédité ayant désigné le candidat : Tebtebba Foundation – Centre international des peuples autochtones pour la recherche en matière de politiques et pour l'éducation

Siège de l'observateur accrédité : Quezon City (Philippines)

4. *Le comité est invité à prendre note du contenu du présent document.*

[Fin du document]